

märklin
H0



Modell des Elektrotriebwagens eT 1126

39852

Inhaltsverzeichnis	Seite
Sicherheitshinweise	4
Wichtige Hinweise	4
Funktionen	4
Schaltbare Funktionen	5
Parameter / Register	20
Ergänzendes Zubehör	22
Betriebshinweise	24
Wartung und Instandhaltung	25
Ersatzteile	31
Garantie	35

Sommaire	Page
Remarques importantes sur la sécurité	8
Information importante	8
Fonctionnement	8
Fonctions commutables	9
Paramètre / Registre	20
Accessoires complémentaires	22
Remarques sur l'exploitation	24
Entretien et maintien	25
Pièces de rechange	31
Garantie	35

Table of Contents	Page
Safety Notes	6
Important Notes	6
Functions	6
Controllable Functions	7
Parameter / Register	20
Completing accessories	22
Information about operation	24
Service and maintenance	25
Spare Parts	31
Guarantee	35

Inhoudsopgave	Pagina
Veiligheidsvoorschriften	10
Belangrijke aanwijzing	10
Functies	10
Schakelbare functies	11
Parameter / Register	20
Aanvullende toebehoren	22
Opmerkingen over de werking	24
Onderhoud en handhaving	25
Onderdelen	31
Garantie	35

Indice de contenido	Página	Innehållsförteckning	Sidan
Aviso de seguridad	12	Säkerhetsanvisningar	16
Notas importantes	12	Viktig information	16
Funciones	12	Funktioner	16
Funciones conmutables	13	Kopplingsbara funktioner	17
Parámetro / Registro	20	Parameter / Register	20
Accesorios complementarios	22	Ytterligare tillbehör	22
Instrucciones de uso	24	Driftanvisningar	24
El mantenimiento	25	Underhåll och reparation	25
Recambios	31	Reservdelar	31
Garantía	35	Garantie	35

Indice del contenido	Página	Indholdsfortegnelse	Side
Avvertenze per la sicurezza	14	Vink om sikkerhed	18
Avvertenze importanti	14	Vigtige bemærkninger	18
Funzioni	14	Funktioner	18
Funzioni commutabili	15	Styrbare funktioner	19
Parametro / Registro	20	Parameter / Register	20
Accessori complementari	22	Ekstra tilbehør	22
Avvertenze per il funzionamento	24	Brugsanvisninger	24
Manutenzione ed assistere	25	Service og reparation	25
Pezzi di ricambio	31	Reservedele	31
Garanzia	35	Garanti	35

Sicherheitshinweise

- Die Lok darf nur mit einem dafür bestimmten Betriebssystem (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital oder DCC) eingesetzt werden.
- Für den konventionellen Betrieb der Lok muss das Anschlussgleis entstört werden. Dazu ist das Entstörset 74046 zu verwenden. Für Digitalbetrieb ist das Entstörset nicht geeignet.
- Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, starken Temperaturschwankungen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
- **ACHTUNG!** Funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen.
- Verbaute LED`s entsprechen der Laserklasse 1 nach Norm EN 60825-1.

Wichtige Hinweise

- Den aktuellsten Stand dieser Bedienungsanleitung finden Sie online auf www.maerklin.de auf der Seite zum Produkt unter „Downloads“.
- Die Bedienungsanleitung und die Verpackung sind Bestandteile des Produktes und müssen deshalb aufbewahrt sowie bei Weitergabe des Produktes mitgegeben werden.
- Für Reparaturen oder Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren Märklin-Fachhändler.
- Entsorgung: www.maerklin.com/en/imprint.html

Funktionen

- Mfx-Technologie für Mobile Station / Central Station. Name ab Werk: **EIT 1126 DRG**
- Adresse ab Werk: **MM 48 / DCC 03**
- Automatische Systemerkennung mit Priorität auf mfx. (Priorität 2: DCC / Priorität 3: MM)
- Einzelne Protokolle können über den Parameter CV 50 deaktiviert werden.
- Einstellen der Lokparameter (Adresse, Anfahr-/Bremsverzögerung, Höchstgeschwindigkeit): über Control Unit, Mobile Station oder Central Station.
- Fahrtrichtungsabhängige Stirnbeleuchtung.
- Diverse schaltbare Funktionen.
- Im Analogbetrieb stehen nur die Fahr- und Lichtwechselfunktionen zur Verfügung.
- Spielmodus Lokführer
- Weiterführende Erläuterungen zum Spielmodus finden Sie in der ergänzenden Anleitung (beiliegend).
- Die Lok ist nicht auf Oberleitungsbetrieb umschaltbar.

Allgemeiner Hinweis zur Vermeidung elektromagnetischer Störungen: Um den bestimmungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, ist ein permanenter, einwandfreier Rad-Schiene-Kontakt der Fahrzeuge erforderlich. Führen Sie keine Veränderungen an stromführenden Teilen durch.

Schaltbare Funktionen						
		6021	MS I 1	MS II 2	CSI	CS II/III
Spitzensignal / Schlusslicht rot	F0					
Innenbeleuchtung Zug	F1		3			
Betriebsgeräusch ³	F2		7			
Geräusch: Pfeife lang	F3		4			
ABV, aus	F4		6			
Innenbeleuchtung (nur Motorwagen)	F5		5			
Spitzensignal Führerstand 2 aus ⁴	F6		1			
Geräusch: Pfeife kurz	F7		2			
Spitzensignal Führerstand 1 aus ⁴	F8		8			
Geräusch: Bremsenquietschen aus	F9					
Zugbegegnungslicht	F10					
Innenbeleuchtung (nur Steuerwagen)	F11					
Führerstandsbelleuchtung 1	F12					
Führerstandsbelleuchtung 2	F13					
Führerstandsbelleuchtung 3	F14					
Geräusch: Bremsenquietschen an ⁵	F15					
Geräusch: Glocke	F16					
Geräusch: Schaffnerpfeiff	F17					
Geräusch: Lüfter	F18					

Schaltbare Funktionen						
		6021	MS I 1	MS II 2	CSI	CS II/III
Geräusch: Kompressor	F19					
Geräusch: Druckluft ablassen	F20					
Geräusch: Sanden	F21					
Geräusch: Türen öffnen / schließen	F22					
Rangiergang + Rangierlicht	F23					
Pantograph-Geräusch	F24					
Spitzensignal / Schlusslicht rot (nur Motorwagen)	F25					

- ¹ Die Zahl entspricht der Tastennummer auf dem Gerät.
- ² Funktionen ab F16 sind erst ab MS2 Softwareversion 3.55 möglich.
- ³ mit Zufallsgeräuschen
- ⁴ Nur in Verbindung mit Spitzensignal / Zusammen geschaltet: Rangierlicht
- ⁵ Nur für „Spielewelt“; nicht verschieben (nicht mappen).

Safety Notes

- This locomotive is to be used only with an operating system designed for it (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital or DCC).
- The feeder track must be equipped to prevent interference with radio and television reception, when the locomotive is to be run in conventional operation. The 74046 interference suppression set is to be used for this purpose.
- Do not expose the model to direct sunlight, extreme changes in temperature, or high humidity.
- **WARNING!** Sharp edges and points required for operation.
- The LEDs in this item correspond to Laser Class 1 according to Standard EN 60825-1.

Important Notes

- The current version of these operating instructions can be found at www.maerklin.de on the page for this product under „Downloads“.
- The operating instructions and the packaging are a component part of the product and must therefore be kept as well as transferred along with the product to others.
- Please see your authorized Märklin dealer for repairs or spare parts.
- Disposing: www.maerklin.com/en/imprint.html

Functions

- Mfx technology for the Mobile Station / Central Station. Name set at the factory: **EIT 1126 DRG**
- Address set at the factory: **MM 48 / DCC 03**
- Automatic system recognition with priority for mfx. (Priority 2: DCC / Priority 3: MM)
- Individual protocols can be deactivated with Parameter CV 50.
- Setting the locomotive parameters (address, acceleration/braking delay, maximum speed): with the Control Unit, Mobile Station, Central Station.
- Headlights, changing over with the direction of travel.
- Various controllable functions.
- Only the train control functions and headlight changeover feature are available in analog operation.
- Mode of Operation: Locomotive Engineer
- Additional explanations about the mode of operation can be found in the supplemental instructions (included).
- The locomotive cannot be switched to operation from catenary.

General Note to Avoid Electromagnetic Interference: A permanent, flawless wheel-rail contact is required in order to guarantee operation for which a model is designed. Do not make any changes to current-conducting parts.

Controllable Functions		6021	MS I 1	MS II 2	CSI	CS II/III
Headlights / Red marker light	F0					
Train interior lighting	F1		3			
Operating sounds ³	F2		7			
Sound effect: Long whistle blast	F3		4			
ABV, off	F4		6			
Interior lights (only motor car)	F5		5			
Headlights Engineer's Cab 2 off ⁴	F6		1			
Sound effect: Short whistle blast	F7		2			
Headlights Engineer's Cab 1 off ⁴	F8		8			
Sound effect: Squealing brakes off	F9					
Light(s) for oncoming train	F10					
Interior lights (only control car)	F11					
Engineer's cab lighting 1	F12					
Engineer's cab lighting 2	F13					
Engineer's cab lighting 3	F14					
Sound effect: Squealing brakes on ⁵	F15					
Sound effect: Bell	F16					
Sound effect: Conductor whistle	F17					
Sound effect: Blower	F18					

Controllable Functions		6021	MS I 1	MS II 2	CSI	CS II/III
Sound effect: Compressor	F19					
Sound effect: Letting off air	F20					
Sound effect: Sanding	F21					
Sound effect: Doors, opening / closed	F22					
Low speed switching range + Switching light	F23					
Pantograph sound	F24					
Headlights / Red marker light (only motor car)	F25					

- ¹ The number corresponds to the button number on the device.
- ² Functions starting at F16 are not possible until you have Software Version 3.55 in the MS2.
- ³ with random sounds
- ⁴ Only in conjunction with the headlights / Switched together: Switching lights.
- ⁵ Only for „World of Operation“, do not move (do not map).

Remarques importantes sur la sécurité

- La locomotive ne peut être mise en service qu'avec un système d'exploitation adéquat (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital ou DCC).
- Pour l'exploitation de la locomotive en mode conventionnel, la voie de raccordement doit être déparasitée. A cet effet, utiliser le set de déparasitage réf. 74046. Le set de déparasitage ne convient pas pour l'exploitation en mode numérique.
- Ne pas exposer le modèle à un ensoleillement direct, à de fortes variations de température ou à un taux d'humidité important.
- **ATTENTION!** Pointes et bords coupants lors du fonctionnement du produit.
- Les DEL installées correspondent à la classe laser 1 selon la norme EN 60825-1.

Information importante

- La version la plus récente de cette notice d'utilisation est disponible en ligne sur www.maerklin.de, sur la page du produit, sous «Téléchargements».
- La notice d'utilisation et l'emballage font partie intégrante du produit ; ils doivent donc être conservés et, le cas échéant, transmis avec le produit.
- Pour toute réparation ou remplacement de pièces, adressez-vous à votre détaillant-spécialiste Märklin.
- Elimination : www.maerklin.com/en/imprint.html

Fonctionnement

- Technologie mfx pour Mobile Station / Central Station.
Nom en codee en usine: **EIT 1126 DRG**
- Adresse encodée en usine: **MM 48 / DCC 03**
- Identification automatique du mode d'exploitation (mfx prioritaire / Priorité 2 : DCC / Priorité 3 : MM).
- Vous pouvez désactiver les différents protocoles via le paramètre CV 50.
- Réglage des paramètres de la loco (adresse, temporisation accélér.-freinage, vitesse maximale) : via Control Unit, Mobile Station ou Central Station.
- Feux de signalisation avec inversion selon sens de marche.
- Diverses fonctions commutables.
- En mode d'exploitation analogique, seules les fonctions relatives à la conduite et à l'inversion des feux sont disponibles.
- Mode de jeu «Conducteur de train»
- Vous trouverez de plus amples informations concernant le mode de jeu dans la notice complémentaire (ci-jointe).
- La locomotive ne peut pas être exploitée sous caténaire.

Indication d'ordre général pour éviter les interférences électromagnétiques: La garantie de l'exploitation normale nécessite un contact roue-rail permanent et irréprochable. Ne procédez à aucune modification sur des éléments conducteurs de courant.

Fonctions commutables						
		6021	MS I 1	MS II 2	CSI	CS II/III
Fanal / Feu de fin de convoi rouge	F0					
Éclairage intérieur train	F1		3			
Bruit d'exploitation ³	F2		7			
Bruitage : sifflet longueur	F3		4			
ABV, désactivé	F4		6			
Eclairage intérieur (uniquement voiture motrice)	F5		5			
Fanal cabine de conduite 2 éteint ⁴	F6		1			
Bruitage : sifflet court	F7		2			
Fanal cabine de conduite 1 éteint ⁴	F8		8			
Bruitage : Grincement de freins désactivé	F9					
Feux de croisement	F10					
Eclairage intérieur (uniquement voiture-pilote)	F11					
Eclairage de la cabine de conduite 1	F12					
Eclairage de la cabine de conduite 2	F13					
Eclairage de la cabine de conduite 3	F14					
Bruitage : Grincement de freins activé ⁵	F15					
Bruitage : Cloche	F16					
Bruitage : Sifflet Contrôleur	F17					
Bruitage : Ventilateur	F18					

Fonctions commutables						
		6021	MS I 1	MS II 2	CSI	CS II/III
Bruitage : Compresseur	F19					
Bruitage : Échappement de l'air comprimé	F20					
Bruitage : Sablage	F21					
Bruitage : Ouvrir / fermeture les portes	F22					
Vitesse de manoeuvre + Feu de manoeuvre	F23					
Bruitage pantographe	F24					
Fanal / Feu de fin de convoi rouge (uniquement voiture motrice)	F25					

- ¹ Le chiffre correspond au numéro de la touche sur l'appareil.
- ² Les fonctions à partir de F16 ne sont possibles qu'à partir de MS2 version logicielle 3.55.
- ³ avec bruits aléatoires
- ⁴ Uniquement en combinaison avec le fanal / Commutés simultanément : Feu de manoeuvre
- ⁵ Valable uniquement pour «univers ludique», ne pas déplacer (pas de mapping).

Veiligheidsvoorschriften

- De loc mag alleen met een daarvoor bestemd bedrijfs-systeem (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin digitaal of DCC) gebruikt worden.
- Voor het conventionele bedrijf met de loc dient de aansluitrail te worden ontstoort. Hiervoor dient men de ontstoor-set 74046 te gebruiken. Voor het digitale bedrijf is deze ontstoor-set niet geschikt.
- Stel het model niet bloot aan in directe zonnestraling, sterke temperatuurwisselingen of hoge luchtvochtigheid.
- **OPGEPAST!** Functionele scherpe kanten en punten.
- Ingebouwde LED's komen overeen met de laserklasse 1 volgens de norm EN 60825-1.

Belangrijke aanwijzing

- De meest recente versie van deze bedieningshandleiding is te vinden op www.maerklin.de op de productpagina onder Downloads.
- De gebruiksaanwijzing en de verpakking zijn een bestanddeel van het product en dienen derhalve bewaard en meegeleverd te worden bij het doorgeven van het product.
- Voor reparatie of onderdelen kunt u zich tot uw Märklin handelaar wenden.
- Afdanken: www.maerklin.com/en/imprint.html

Funcities

- Mfx-technologie voor het Mobile Station / Central Station. Naam af de fabriek: **EIT 1126 DRG**
- Vanaf de fabriek ingesteld: **MM 48 / DCC 03**
- Automatische systeemherkenning met prioriteit op mfx. (Prioriteit 2: DCC / Prioriteit 3: MM)
- De verschillende protocollen kunnen via de parameter CV 50 gedeactiveerd worden.
- Instellen van de locomotiefparameters (adres, optrekafremvertraging, maximumsnelheid): d.m.v. Control Unit, Mobile Station of Central Station.
- Rijrichtingafhankelijke frontseinen.
- Diverse schakelbare functies.
- In analoogbedrijf zijn alleen de rij- en lichtwissel-functies beschikbaar.
- Speelmodus machinist
- Verdere aanwijzingen voor deze speelmodus vindt u in de bijgevoegde uitgebreide gebruiksaanwijzing.
- De loc kan niet omgeschakeld worden op bovenleiding.

Algemene aanwijzing voor het vermijden van elektromagnetische storingen: Om een betrouwbaar bedrijf te garanderen is een permanent, vlekkeloos wielas - rail contact van het voertuig noodzakelijk. Voer geen wijzigingen uit aan de stroomvoerende delen.

Schakelbare functies		6021	MS I ¹	MS II ²	CSI	CS II/III
Frontsein / Sluitlicht rood	F0					
Binnenverlichting trein	F1		3			
Bedrijfsgeluiden ³	F2		7			
Geluid: fluit lang	F3		4			
ABV, uit	F4		6			
Binnenverlichting (alleen voor motorwag en)	F5		5			
Frontsein cabine 2 uit ⁴	F6		1			
Geluid: fluit kort	F7		2			
Frontsein cabine 1 uit ⁴	F8		8			
Geluid: piepende remmen uit	F9					
Tegentreinverlichting	F10					
Binnenverlichting (alleen voor de stuurstandwag en)	F11					
Cabineverlichting 1	F12					
Cabineverlichting 2	F13					
Cabineverlichting 3	F14					
Geluid: piepende remmen aan ⁵	F15					
Geluid: luidklok	F16					
Geluid: conducteurfluit	F17					
Geluid: ventilator	F18					

Schakelbare functies		6021	MS I ¹	MS II ²	CSI	CS II/III
Geluid: compressor	F19					
Geluid: perslucht afblazen	F20					
Geluid: zandstrooier	F21					
Geluid: deuren openen / sluiten	F22					
Rangerstand + Rangeerlicht	F23					
Pantograafgeluid	F24					
Frontsein / Sluitlicht rood (alleen voor motorwag en)	F25					

- ¹ Het getal komt overeen met het toetsnummer op het apparaat.
- ² Functies vanaf F16 zijn pas mogelijk vanaf MS2 software-versie 3.55.
- ³ met toevalsgeluiden
- ⁴ Alleen in combinatie met frontlicht / Tezamen geschakeld: Rangeerlicht
- ⁵ Alleen voor "Speelwereld", niet verschuiven (niet mappen).

Aviso de seguridad

- La locomotora solamente debe funcionar en un sistema de corriente propio (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital o DCC).
- Para el funcionamiento convencional de la locomotora deben suprimirse las interferencias en la vía de conexión de la alimentación. Para ello debe emplearse el set supresor de interferencias 74046. El set supresor de interferencias no es adecuado para el funcionamiento en modo digital.
- No exponer el modelo en miniatura a la radiación solar directa, a oscilaciones fuertes de temperatura o a una humedad del aire elevada.
- ¡**ATENCIÓN!** Esquinas y puntas afiladas condicionadas a la función.
- Los LEDs incorporados corresponden a la clase de láser 1 según la norma europea EN 60825-1.

Notas importantes

- Encontrará la última versión de este manual de instrucciones en la sección de «Descargas» de la página del producto en www.maerklin.de.
- Las instrucciones de empleo y el embalaje forman parte íntegra del producto y, por este motivo, deben guardarse y entregarse junto con el producto en el caso de venderlo o transmitirlo a otro.
- Para reparaciones o recambios contacte con su proveedor Märklin especializado.
- Eliminación: www.maerklin.com/en/imprint.html

Funciones

- Tecnología mfx para la Mobile Station / Central Station. Nombre de fabrica: **EIT 1126 DRG**
- Código de fábrica: **MM 48 / DCC 03**
- Reconocimiento automático del sistema con prioridad para mfx. (Prioridad 2: DCC / Prioridad 3: MM)
- Los distintos protocolos se pueden desactivar mediante el parámetro CV 50.
- Fijar parámetros de la locomotora (código, arranque y frenado, velocidad máxima): por el Control Unit, Mobile Station o Central Station.
- Faros frontales dependientes del sentido de marcha.
- Svariate funzionalità commutabili.
- En funcionamiento en modo analógico están disponibles únicamente las funciones de tracción y de alternancia de luces.
- Modo de juego Maquinista
- Encontrará explicaciones adicionales sobre el modo de juego en Internet, en www.maerklin.de <Service> <Anleitungen> <Spielewelt Anleitungen>
- La locomotora no puede conmutarse a funcionamiento con alimentación desde catenaria.

Consejo general para evitar las interferencias electromagnéticas: Para garantizar un funcionamiento según las previsiones se requiere un contacto rueda-carril de los vehículos permanente sin anomalías. No realice ninguna modificación en piezas conductoras de la corriente.

Funciones conmutables		6021	MS I ¹	MS II ²	CSI	CS II/III
Señal de cabeza / Luces de cola rojas	F0					
Iluminación interior del tren	F1		3			
Ruido de explotación ³	F2		7			
Ruido del silbido larga	F3		4			
ABV, apagado	F4		6			
Iluminación interior (solo de vagón motor)	F5		5			
Señal de cabeza cabina de conducción 2 apagada ⁴	F6		1			
Ruido del silbido corta	F7		2			
Señal de cabeza cabina de conducción 1 apagada ⁴	F8		8			
Ruido: Desconectar chirrido de los frenos	F9					
Luz de cruce de trenes	F10					
Iluminación interior (solo de coche piloto)	F11					
Alumbrado interior de la cabina 1	F12					
Alumbrado interior de la cabina 2	F13					
Alumbrado interior de la cabina 3	F14					
Ruido: Conectar chirrido de los frenos ⁵	F15					
Ruido: Campana	F16					
Ruido: Silbato de Revisor	F17					
Ruido: Ventilador	F18					

Funciones conmutables		6021	MS I ¹	MS II ²	CSI	CS II/III
Ruido: Compresor	F19					
Ruido: Purgar aire comprimido	F20					
Ruido: Arenado	F21					
Ruido: Abrir puertas, cerrar puertas	F22					
Maniobrar (velocidad lenta) + Luz de maniobra	F23					
Ruido de pantógrafo	F24					
Señal de cabeza / Luces de cola rojas (solo de vagón motor)	F25					

¹ El número corresponde al número de tecla en el dispositivo.

² Las funciones a partir de la F16 no son posibles hasta la versión 3.55 del software de la MS2.

³ con ruidos aleatorios

⁴ Sólo junto con señal de cabeza / Interconectados: Luz de maniobra

⁵ Sólo para el „Mundo de Juegos“, no deslizar (no mapear).

Avvertenze per la sicurezza

- Tale locomotiva deve essere impiegata soltanto con un sistema di funzionamento adeguato per questa (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital oppure DCC).
- Per il funzionamento tradizionale della locomotiva il binario di alimentazione deve essere protetto dai disturbi. A tale scopo si deve impiegare il corredo antidisturbi 74046. Tale corredo antidisturbi non è adatto per il funzionamento Digital.
- Non esponete tale modello ad alcun irraggiamento solare diretto, a forti escursioni di temperatura oppure a elevata umidità dell'aria.
- **AVVERTENZA!** Per motivi funzionali i bordi e le punte sono spigolosi.
- I LED incorporati corrispondono alla categoria di laser 1 secondo la Norma EN 60825-1.

Avvertenze importanti

- La versione più attuale di queste istruzioni di azionamento potete trovarla on-line su www.maerklin.de alla pagina del prodotto sotto „Downloads“.
- Le istruzioni di impiego e l'imballaggio costituiscono un componente sostanziale del prodotto e devono pertanto venire conservati nonché consegnati insieme in caso di ulteriore cessione del prodotto.
- Per le riparazioni o le parti di ricambio, contrattare il rivenditore Märklin.
- Smaltimento: www.maerklin.com/en/imprint.html

Funzioni

- Tecnologia mfx per Mobile Station / Central Station.
Nome di fabbrica: **EIT 1126 DRG**
- Indirizzo di fabbrica: **MM 48 / DCC 03**
- Riconoscimento automatico del sistema con priorità sul mfx. (Priorità 2: DCC / Priorità 3: MM)
- I singoli protocolli possono venire disattivati mediante il parametro CV 50.
- Regolazione dei parametri della locomotiva (indirizzo, ritardo di avviamento/frenatura, velocità massima): tramite Control Unit, Mobile Station oppure Central Station.
- Illuminazione di testa dipendente dalla direzione di marcia.
- Svariate funzionalità commutabili.
- Nel funzionamento analogico si hanno a disposizione solamente le funzioni di marcia e di commutazione dei fanali.
- Modalità di Gioco Macchinista
- Ulteriori esemplificazioni sulla modalità di gioco potete trovarle in Internet sotto www.maerklin.de <Service> <Anleitungen> <Spielewelt Anleitungen>
- Tale locomotiva non è commutabile al funzionamento con la linea aerea.

Avvertenza generale per la prevenzione di disturbi elettromagnetici: Per garantire l'esercizio conforme alla destinazione è necessario un contatto ruota-rotaia dei rotabili permanente, esente da interruzioni. Non eseguite alcuna modificazione ai componenti conduttori di corrente.

Funzioni commutabili		6021	MS I ¹	MS II ²	CSI	CS II/III
Segnale di testa / Fanale di coda rosso	F0					
Illuminazione interna del treno	F1		3			
Rumori di esercizio ³	F2		7			
Rumore: Fischio lunga	F3		4			
ABV, spente	F4		6			
Illuminazione interna (solo per carrozza motrice)	F5		5			
Segnale di testa cabina di guida 2 spento ⁴	F6		1			
Rumore: Fischio breve	F7		2			
Segnale di testa cabina di guida 1 spento ⁴	F8		8			
Rumore: Stridore dei freni escluso	F9					
Faro per incrocio fra treni	F10					
Illuminazione interna (solo per carrozza pilota)	F11					
Illuminazione della cabina 1	F12					
Illuminazione della cabina 2	F13					
Illuminazione della cabina 3	F14					
Rumore: Stridore dei freni acceso ⁵	F15					
Rumore: Campana	F16					
Rumore: Fischio di capotreno	F17					
Rumore: Ventilatori	F18					

Funzioni commutabili		6021	MS I ¹	MS II ²	CSI	CS II/III
Rumore: Compressore	F19					
Rumore: scarico dell'aria compressa	F20					
Rumore: sabbiatura	F21					
Rumore: apertura, chiusura delle porte	F22					
Andatura da manovra + Fanale di manovra	F23					
Rumore del pantografo	F24					
Segnale di testa / Fanale di coda rosso (solo per carrozza motrice)	F25					

¹ Tale numero corrisponde al numero del tasto sull'apparato.

² Le funzioni a partire da F16 sono possibili soltanto dalla versione Software 3.55 della MS2.

³ con rumori casuali

⁴ Solo in abbinamento con segnale di testa / Commutati assieme: Fanale di manovra

⁵ Solo per „Mondo del Gioco“, non spostare (non mappare).

Säkerhetsanvisningar

- Loket får endast köras med ett därtill avsett driftsystem (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital eller DCC).
- När motorvagnens lokdel ska köras med konventionell/analog drift måste anslutningsskenan vara avstörd. Till detta använder man anslutningsgarnityr 74046 med avstörning och överbelastningsskydd. Avstörningsskyddet får inte användas vid digital körning.
- Modellen får inte utsättas för direkt solljus, häftiga temperaturväxlingar eller hög luftfuktighet.
- **WARNING!** Funktionsbetingade vassa kanter och spetsar.
- Inbyggda LED (lysdioder) motsvarar laser-klass 1 enligt Ennorm 60825-1.

Viktig information

- Senaste versionen av denna bruksanvisning återfinns online på www.maerklin.de. Var god se produktens sida under „downloads“.
- Bruksanvisningen och förpackningen är en del av produkten och måste därför sparas och alltid medfölja produkten.
- Kontakta din Märklinfackhandlare för reparationer och reservdelar.
- Hantering som avfall: www.maerklin.com/en/imprint.html

Funktioner

- Mfx-teknologi för Mobile Station / Central Station. Namn från tillverkaren: **EIT 1126 DRG**
- Adress från tillverkaren: **MM 48 / DCC 03**
- Automatisk systemigenkänning med prioritet för mfx. (Prioritet 2: DCC / Prioritet 3: MM)
- Enstaka protokoll kan avaktiveras med hjälp av CV 50.
- Inställning av lokparametrar (Adress, acceleration/bromsfördröjning, toppfart): Via Control Unit, Mobile Station eller Central Station.
- Körriktningsberoende frontbelysning.
- Olika inställbara funktioner.
- Vid analog körning är endast den automatiska ljusväxlingsfunktionen tillgänglig.
- Spelmodus Lokförare
- Ytterligare förklaringar till Simulator-inställningar återfinns på Internet: www.maerklin.de <Service> <Anleitungen> <Spielewelt Anleitungen>
- Loket kan inte ställas om till eldrift via kontaktledning/luftledning.

Allmän information för undvikande av elmagnetiska störningar: För att kunna garantera en problemfri trafik fordras först och främst fullgod kontakt mellan rälsen och fordons/vagnarna hjul. Förändra inte lokens och vagnarnas strömledande delar och detaljer.

Kopplingsbara funktioner		6021	MS I 1	MS II 2	CSI	CS II/III
Frontstrålkastare / Slutljus rött	F0					
Vagnsbelysning i tåget	F1		3			
Trafikljud ³	F2		7			
Ljud: Lokvissla långt	F3		4			
ABV, från	F4		6			
Vagnsbelysning (endast motorvagn)	F5		5			
Frontstrålkastare Förarhytt 2 släckta ⁴	F6		1			
Ljud: Lokvissla kort	F7		2			
Frontstrålkastare Förarhytt 1 släckta ⁴	F8		8			
Ljud: Bromsgnissel, från	F9					
Fjärrstrålkastare	F10					
Vagnsbelysning (endast manövervagn)	F11					
Förrarhyttsbelysning 1	F12					
Förrarhyttsbelysning 2	F13					
Förrarhyttsbelysning 3	F14					
Ljud: Bromsgnissel, på ⁵	F15					
Ljud: Lökklocka	F16					
Ljud: Konduktörvissla	F17					
Ljud: Fläktar	F18					

Kopplingsbara funktioner		6021	MS I 1	MS II 2	CSI	CS II/III
Ljud: Kompressor	F19					
Ljud: Tryckluftsutsläpp	F20					
Ljud: Sandning	F21					
Ljud: Öppnas stängs, dörrar stängs	F22					
Rangerkörning + Rangerljus	F23					
Takströmvagnar-ljud	F24					
Frontstrålkastare / Slutljus rött (endast motorvagn)	F25					

- 1 Siffran motsvarar körkontrollens knappnummer.
- 2 Funktioner fr.o.m. F16 fordrar MS2 Softwareversion 3.55.
- 3 med slumpmässiga ljudinslag
- 4 Endast tillsammans med frontstrålkastare / Sammankopplade: Rangerljus
- 5 Endast för "simulatormiljö", flyttas ej (mappas ej).

Vink om sikkerhed

- Lokomotivet må kun bruges med et driftssystem (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital eller DCC), der er beregnet dertil.
- Ved konventionel drift af lokomotivet skal tilslutningssporet støjdæmpes. Dertil skal anvendes støjdæmpningssættet 74046. Støjdæmpningssættet er ikke egnet til digital drift.
- Modellen må ikke udsættes for direkte sollys, store temperaturudsving eller høj luftfugtighed.
- **ADVARSEL!** Skarpe kanter og spidser pga. funktionen.
- De indbyggede lysdioder svarer til laserklasse 1 i henhold til normen EN 60825-1.

Vigtige bemærkninger

- Den mest aktuelle udgave af denne betjeningsvejledning finder du online på www.maerklin.de under „Downloads“ på produktsiden.
- Betjeningsvejledning og emballage hører til produktet og skal derfor gemmes og medfølge, hvis produktet gives videre til andre.
- For reparation eller reservedele bedes De henvende Dem til Deres Märklinforhandler.
- Bortskafning: www.maerklin.com/en/imprint.html

Funktioner

- Mfx-teknologi til Mobile Station / Central Station.
Navn af fabrik: **EIT 1126 DRG**
- Adresse af fabrik: **MM 48 / DCC 03**
- Automatisk systemregistrering med prioritet for mfx. (Prioritet 2: DCC / Prioritet 3: MM)
- Enkelte protokoller kan deaktiveres via parameter CV 50.
- Indstilling af lokomotivparametrene (adresse, kørsels-/bremseforsinkelse, maksimalhastighed):
Via Control Unit, Mobile Station eller Central Station.
- Køreretningsafhængig frontbelysning.
- Diverse styrbare funktioner.
- I analogdrift er det kun køre- og lysskiftefunktionerne, der er tilgængelige.
- Operationsmodus lokomotivfører
- Find flere beskrivelser til legemodus på internettet under www.maerklin.de <Service> <Vejledninger> <Vejledninger legeverden>
- Lokomotivet kan ikke omskiftes til drift via køreledning.

Generel vejledning til forhindring af elektromagnetiske forstyrrelser: For at sikre normal drift, er permanent, problemfri hjul-skinne-kontakt på køretøjerne påkrævet. Undgå at foretage ændringer på strømførende dele.

Styrbare funktioner						
		6021	MS I 1	MS II 2	CSI	CS II/III
Frontsignal / Slutlys rødt	F0					
Indebelysning tog	F1		3			
Driftslyd ³	F2		7			
Lyd: Lokomotivfløjte langt	F3		4			
ABV, fra	F4		6			
Indvendig belysning (kun motorvogn)	F5		5			
Frontsignal, førerstand 2 slukket ⁴	F6		1			
Lyd: Lokomotivfløjte kort	F7		2			
Frontsignal, førerstand 1 slukket ⁴	F8		8			
Lyd: Pipende brems fra	F9					
Lys til togkrydsning	F10					
Indvendig belysning (kun styrevogn)	F11					
Kabinebelysning 1	F12					
Kabinebelysning 2	F13					
Kabinebelysning 3	F14					
Lyd: Pibende brems til ⁵	F15					
Lyd: Klokke	F16					
Lyd: Billetkontrollørfløjt	F17					
Lyd: Blæser	F18					

Styrbare funktioner						
		6021	MS I 1	MS II 2	CSI	CS II/III
Lyd: Kompressor	F19					
Lyd: Udledning af trykluft	F20					
Lyd: Sanding	F21					
Lyd: Åbning af døre, lukning af døre	F22					
Rangergear + Rangeringslys	F23					
Pantograf-lyd	F24					
Frontsignal / Slutlys rødt (kun motorvogn)	F25					

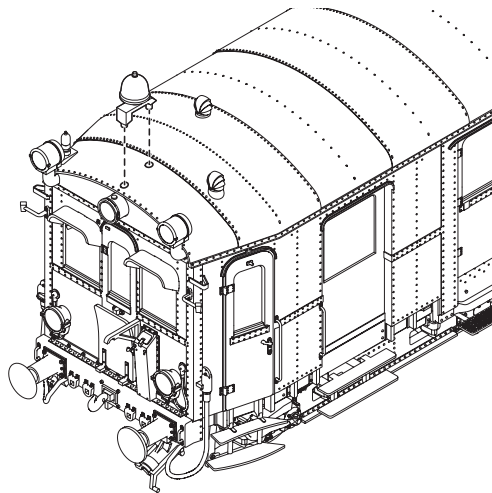
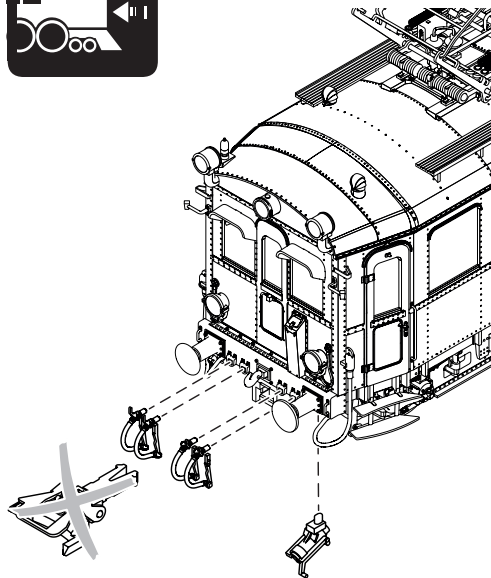
- 1 Tallet er overensstemmende med enhedens tastenummer.
- 2 Funktioner fra F16 er først mulige fra MS2 softwareversion 3.55.
- 3 med tilfældige lyde
- 4 Kun i forbindelse med spidssignal / Tilsluttet sammen: Rangeringslys
- 5 Kun til „World of Operation“, må ikke forskydes (må ikke mappes).

CV (Parameter) • CV (Parameter) • CV (Paramètre) • CV (Parameter) • CV (Parámetro) • CV (Parametro) • CV (Parameter) • CV (Parameter)	CV-Nr.	Wert • Value • Valeur • Waarde • Valor • Valore • Värde • Værdi
Adresse • Address • Adresse • Adres • Código • Indrizzo • Adress • Adresse	01	01 - (80)* 255
Anfahrverzögerung • Acceleration delay • Temporisation accélération • Optrekvertraging • Regulación arranque • Ritardo di avviamento • Igångsättningsreglering • Kørselsforsinkelse	03	01 - (63)* 255
Bremsverzögerung • Braking delay • Temporisation de freinage • Afremvertraging • Frenado lento • Ritardo di frenatura • Bromsfördröjning • Bremseforsinkelse	04	01 - (63)* 255
Höchstgeschwindigkeit • Maximum speed • Vitesse maximale • Maximalsneilheid • Velocidad máxima • Velocità massima • Toppfart • Maksimalhastighed	05	01 - (63)* 255
Rückstellen auf Serienwerte • Reset to series value • Remettre aux valeurs de série • Terugzetten naar serie-instellingen • Restablecer los valores de serie • Ripristinare sui valori di serie • Återställa till standardvärden • Tibagestil til serieværdien	08	08
Alternative Protokolle • Alternative Protocols • Autres protocoles • Alternatieve protocollen • Protocolos alternativos • Protocolli alternativi • Alternativa protokoll • Alternative protokoller	50	0 - 15
Lautstärke • Volume • Volume haut-parleur • Volume • Volumen del sonido • Intensità del suono • Ljudstyrka • Lydstyrke	63	01 - (63)* 255

* () Control Unit 6021/Mobile Station 60651/60652

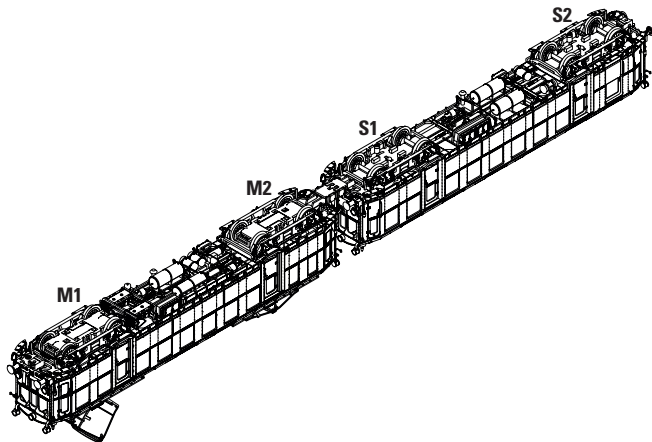
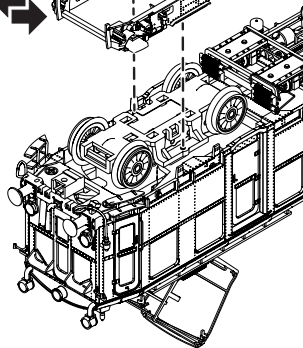
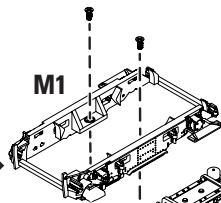
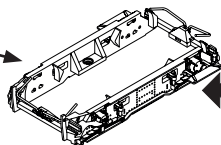
CV 50 Alternative Protokolle • CV 50 Alternative Protocols • CV 50 Autres protocoles • CV 50 Alternatieve protocollen • CV 50 Protocolos alternativos • CV 50 Protocolli alternativi • CV 50 Alternativa protokoll • CV 50 Alternative protokoller

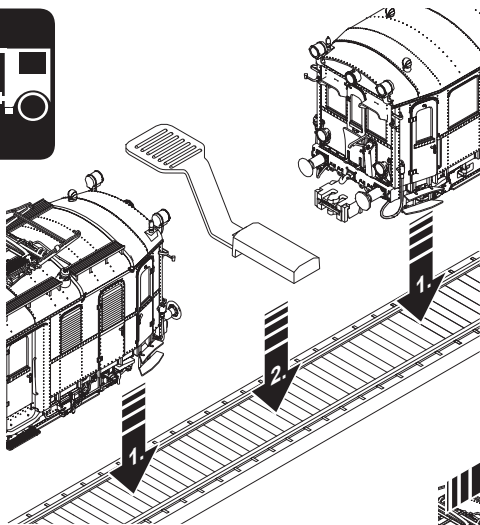
Analog AC Analog AC Analogique CA Analoog AC Analógico AC Analogico AC Analog AC Analog AC	Analog DC Analog DC Analogique CC Analoog DC Analógico DC Analogico DC Analog DC Analog DC	DCC oder MM DCC or MM DCC ou MM DCC of MM DCC o MM DCC oppure MM DCC eller MM DCC eller MM	mfx	Werte Values Valeurs Waarde Valores Valori Värden Værdier	Hinweis: Das aktuell genutzte Protokoll ist nicht deaktivierbar. Note: The current protocol in use cannot be deactivated. Remarque : Impossible de dés-activer le protocole actuellement utilisé. Opmerking: Het actueel gebruikte protocol kan niet gedeactiveerd worden.
—	—	—	—	0	Nota: El protocolo actualmente utilizado no se puede desactivar. Avvertenza: Il protocollo attualmente utilizzato non è disattivabile. OBS: Det just nu använda protokollet kan ej avaktiveras. Bemærkning: Den aktuelt anvendte protokol kan ikke genaktiveres.
✓	—	—	—	1	
—	✓	—	—	2	
✓	✓	—	—	3	
—	—	✓	—	4	
✓	—	✓	—	5	
—	✓	✓	—	6	
✓	✓	✓	—	7	
—	—	—	✓	8	
✓	—	—	✓	9	
—	✓	—	✓	10	
✓	✓	—	✓	11	
—	—	✓	✓	12	
✓	—	✓	✓	13	
—	✓	✓	✓	14	
✓	✓	✓	✓	15	





nur für die Vitrine
only for display use
pour la vitrine
alleen voor in de vitrine
sólo para la vitrina
soltanto per la vetrina
av modellen i monter/vitrin
kun til udstilling





Die Lokhälften dürfen nur auf spannungslosem Gleis gekuppelt werden.

The locomotive halves may only be coupled on de-energised track.

Les moitiés de locomotive ne doivent être accouplées que sur une voie hors tension.

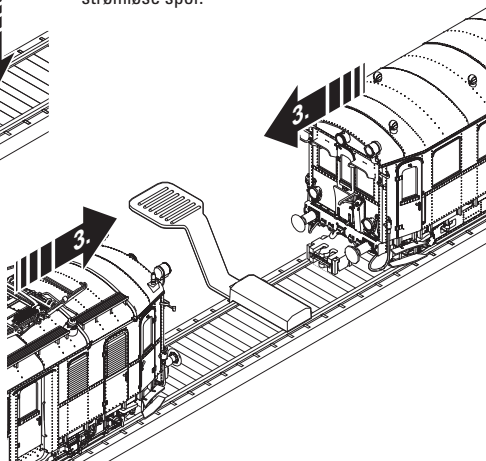
De locomotiefhelften mogen alleen worden gekoppeld op spanningsloos spoor.

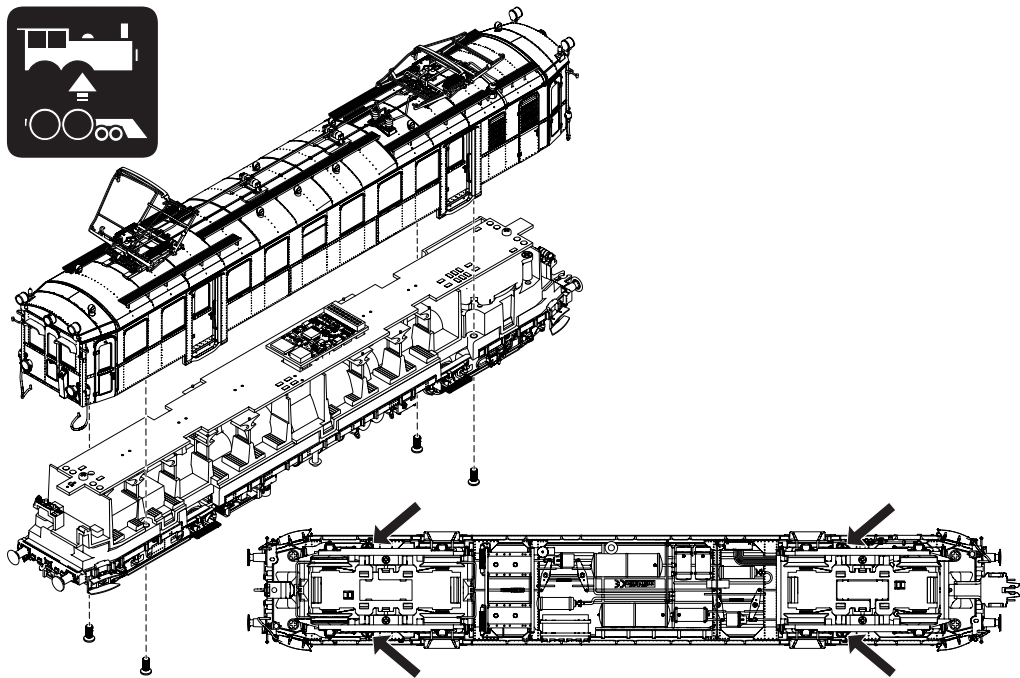
Las mitades de la locomotora sólo pueden acoplarse en vías sin tensión.

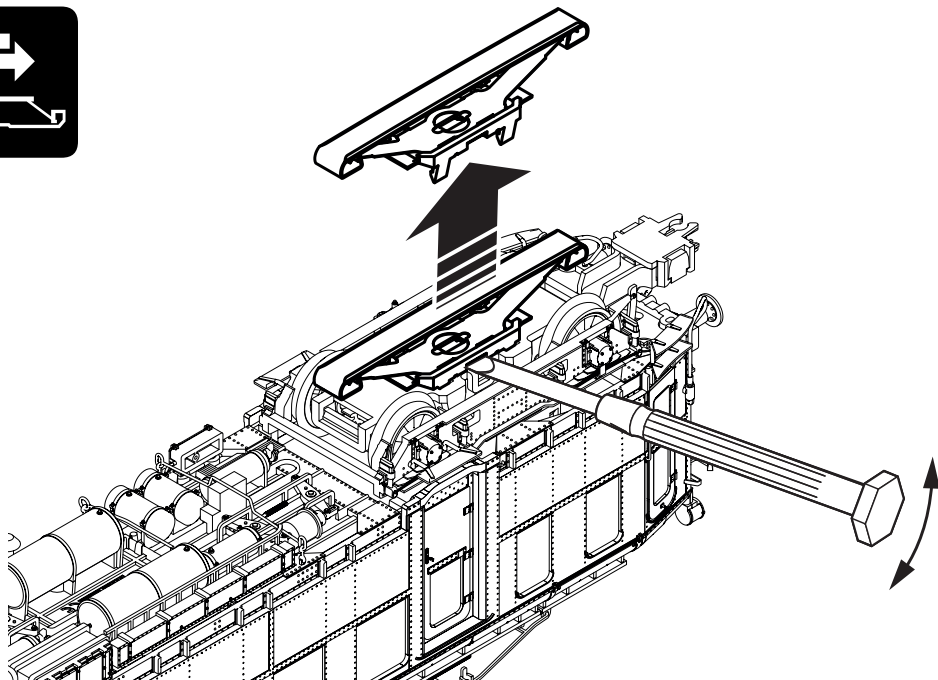
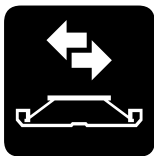
Le metà della locomotiva possono essere accoppiate solo su binari non alimentati.

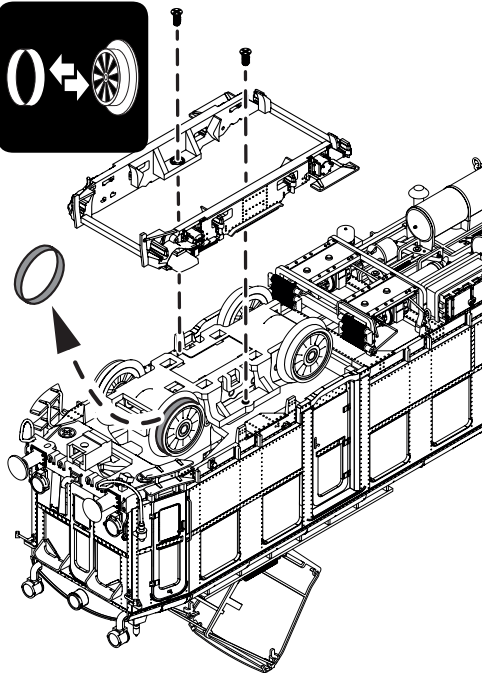
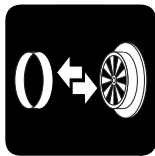
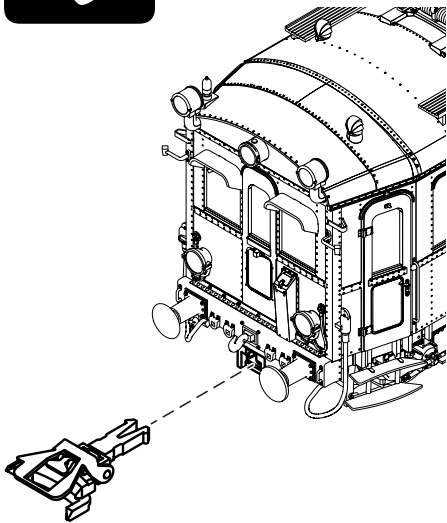
Lokhalvorna får endast kopplas ihop på strömlöst spår.

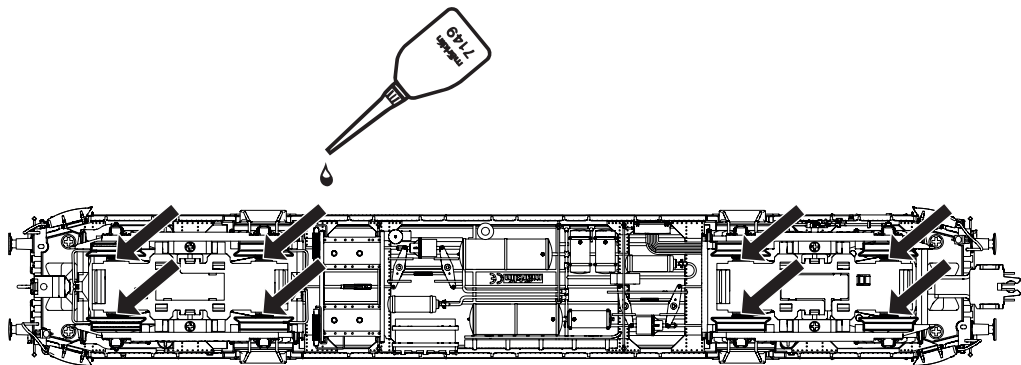
Lokomotivhalvdelenene må kun sammenkobles på strømløse spor.

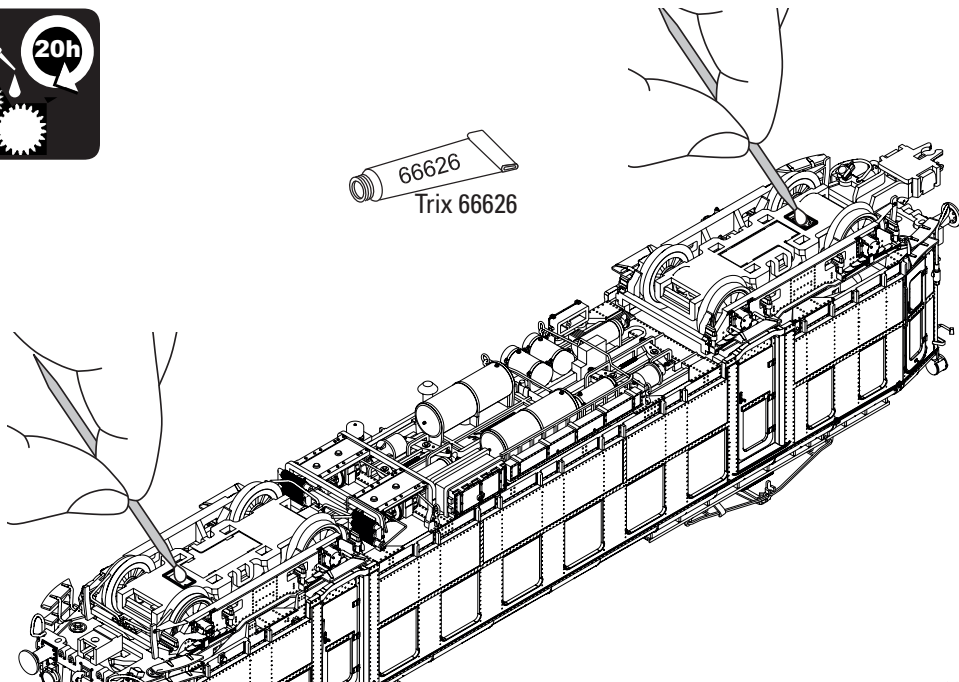


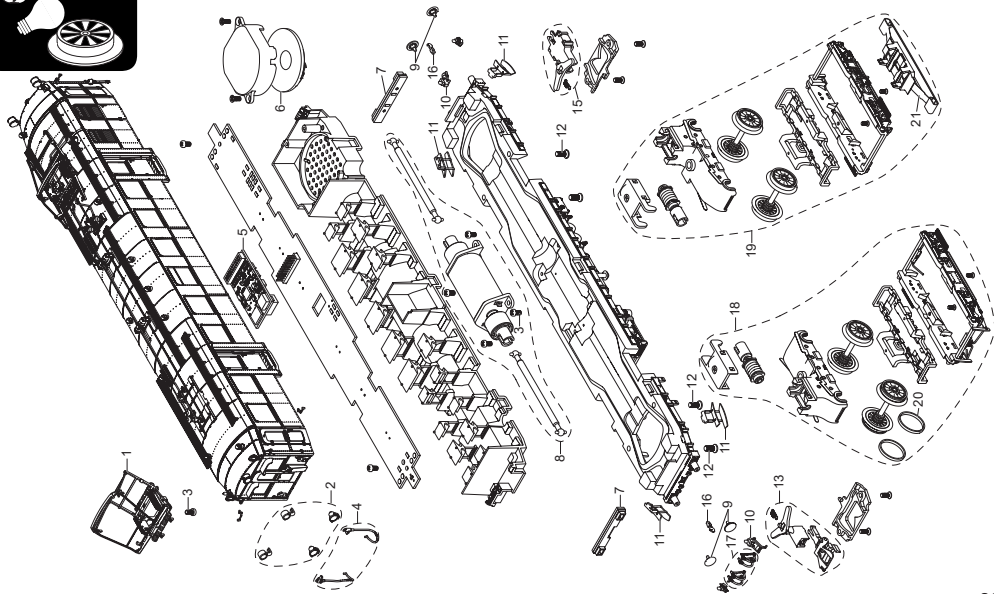












	Triebwagen	Steuerwagen
1 Scherenstromabnehmer	E381 032	—
2 Lampen	E385 306	E385 306
3 Senkschraube	E381 300	—
4 Elektrokabel	E385 307	E385 307
5 Decoder	433 217	—
6 Lautsprecher	E180 622	—
7 LP Beleuchtung	E381 122	E381 122
8 Motor	E381 121	—
9 Puffer	E385 317	E385 317
10 Steckdose	E381 126	E381 126
11 Tritte	E385 318	E385 318
12 Senkschraube	E590 760	E590 760
13 Kupplung	E381 128	E381 128
14 elektrische Kupplung W	—	E381 181
15 elektrische Kupplung M	E381 135	—
16 Haken	E381 124	E381 124
17 Bremsschläuche	E385 349	E385 349
18 Drehgestell	E381 119	—
19 Drehgestell mit Schleifer	E381 120	—
20 Haftreifen	E381 288	—
21 Schleifer	E262 501	—
22 Drehgestell	—	E381 170
23 Drehgestell	—	E381 171
Blenden, Schraube, Schläuche	E434 407	

Hinweis: Einige Teile werden nur ohne oder mit anderer Farbgebung angeboten.

Teile, die hier nicht aufgeführt sind, können nur im Rahmen einer Reparatur im Märklin-Reparatur-Service repariert werden. Details der Darstellung können von dem Modell abweichen.

Note: Several parts are offered unpainted or in another color. Parts that are not listed here can only be repaired by the Märklin repair service department. Details in the image may differ from the model.

Remarque : Certains éléments sont proposés uniquement sans livrée ou dans une livrée différente. Les pièces ne figurant pas dans cette liste peuvent être réparées uniquement par le service de réparation Märklin. Sur le dessin, certains détails peuvent différer du modèle.

Opmerking: enkele delen worden alleen kleurloos of in een andere kleur aangeboden. Delen die niet in de in de lijst voorkomen, kunnen alleen via een reparatie in het Märklin-service-centrum hersteld/vervangen worden. Details in de tekening kunnen afwijken van het model.

Nota: algunas piezas están disponibles sólo sin o con otro color. Las piezas que no figuran aquí pueden repararse únicamente en el marco de una reparación en el servicio de reparación de Märklin. Los detalles mostrados pueden presentar discrepancias respecto al modelo en miniatura.

Avvertenza: Alcuni elementi vengono proposti solo senza o con differente colorazione. I pezzi che non sono qui specificati possono venire riparati soltanto nel quadro di una riparazione presso il Servizio Riparazioni Märklin. I dettagli della raffigurazione possono differire dal modello.

Observera: Vissa delar finns endast att tillgå från Märklin olackerade eller i en annan färgsättning. Delar som ej finns upptagna här kan endast erhållas i samband med att reparationen genomförs på Märklins egen verkstad: Märklin Reparatur-Service. Detaljer på bilden kan avvika från den verkliga dekodern.

Bemærk: Nogle dele udbydes kun med eller uden anden farvesammensætning. Dele, der ikke er anført her, kan kun repareres i forbindelse med en reparation i Märklins reparationservice. Detaljer på tegningen kan afvige fra modellen.

Unabhängig von gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gewährt die Firma Gebr. Märklin & Cie. GmbH beim Kauf dieses Produkts von einem offiziellen Märklin-Fachhändler eine freiwillige Herstellergarantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (maximal 60 Monate ab Katalogaustritt) gemäß den Bedingungen unter www.maerklin.de/garantie.

The firm Gebr. Märklin & Cie. GmbH grants a voluntary manufacturer's guarantee of 24 months for this product from the purchase date (maximum of 60 months from appearance in the catalog) from an authorized Märklin specialty dealer. This is independent of the legal warranty claims for the purchase of this product according to the conditions at www.maerklin.de/garantie.

Indépendamment des droits de garantie légaux, la société Gebr. Märklin & Cie. GmbH accorde, pour l'achat de ce produit auprès d'un revendeur Märklin officiel, une garantie fabricant volontaire de 24 mois à compter de la date d'achat (60 mois maximum à compter de la date de sortie du catalogue) et ce conformément aux conditions énoncées sur www.maerklin.de/garantie.

Onafhankelijk van wettelijke garantieaanspraken verleent Gebr. Märklin & Cie. GmbH bij de aankoop van dit product bij een officiële Märklin-dealer een vrijwillige fabrieksgarantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum (maximaal 60 maanden vanaf de verschijning van de catalogus) conform de voorwaarden onder www.maerklin.de/garantie.



Independientemente de los derechos de garantía legales, la empresa Gebr. Märklin & Cie. GmbH ofrece, al adquirir este producto en un distribuidor oficial de Märklin, una garantía voluntaria del fabricante de 24 meses a partir de la fecha de compra (máximo 60 meses a partir de la fecha de publicación del catálogo) de acuerdo con las condiciones que figuran en www.maerklin.de/garantie.

Indipendentemente dalle richieste di garanzia per legge, la ditta Gebr. Märklin & Cie. GmbH al momento dell'acquisto di questo prodotto da un rivenditore specialista ufficiale Märklin accorda una garanzia volontaria del produttore di 24 mesi a partire dalla data di acquisto (al massimo per 60 mesi a partire dall'uscita dal Catalogo) in corrispondenza alle condizioni sotto www.maerklin.de/garantie.

Vid köp av dessa produkter från en av Gebr. Märklin & Cie. GmbH godkänd Märklin-fackhandel gäller företagets garantier, oberoende av övriga lagenliga garantianspråk, i 24 månader, räknat från inköpsdatum (maximalt 60 månader efter att varan utgått ur gällande katalog) som framgår under de villkor som återfinns på www.maerklin.de/garantie.

Uafhængigt af de lovbestemte garantikrav giver firmaet Gebr. Märklin & Cie. GmbH ved køb af dette produkt hos en officiel Märklin-forhandler en frivillig producentgaranti på 24 måneder fra købsdatoen (maksimalt 60 måneder fra datoen for tilbagetrækning fra kataloget) i overensstemmelse med betingelserne på www.maerklin.de/garantie.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Stuttgarter Str. 55 - 57
73033 Göppingen
Germany
www.maerklin.com / service@maerklin.de

www.maerklin.com/en/imprint.html

433927/0426/Sm1Sy
Änderungen vorbehalten
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH